

Sotsiaalkindlustusamet (edaspidi tellija), registrikood 70001975, asukoht Paldiski mnt 80, 15092 Tallinn, mida esindab üldosakonna juhataja Leila Siiraja peadirektori ülesannetes ja

Simulacrum Meedia OÜ (edaspidi töövõtja), registrikood 12795178, asukoht Heina tn 12-7, 10611 Tallinn, mida esindab juhatuse liige Berit Renser,

keda nimetatakse edaspidi pool või koos pooled, sõlmisid käesoleva töövõtulepingu (edaspidi nimetatud leping) alljärgnevas:

1. Lepingu üldsätted, ese ja eesmärk

- 1.1. Leping on sõlmitud väikeostu „**Tarkvanem.ee veebitekstide stiililine ühtlustamine ja keeleline toimetamine**” (edaspidi hange) II osa menetluse tulemusena.
- 1.2. Lepingu lahutamatuks osadeks on hanke alusdokumendid, töövõtja pakkumus, pooltevahelised kirjalikud teated ning lepingu muudatused ja lisad.
- 1.3. Lepingul on selle sõlmimise hetkel järgmised lisad (edaspidi ka lepingu dokumendid):
 - 1.3.1. Lisa 1 – tehniline kirjeldus;
 - 1.3.2. Lisa 2 – pakkumus.
- 1.4. Juhul, kui lepingus või lepingu dokumentides toodud sätted on omavahel vastuolus või kui esineb vastuolu nimetatud dokumentidest tulenevate sätete ja muude lepinguga seonduvate õigusaktide või dokumentide vahel, lähtuvad pooled alljärgnevast tähtsuse järjekorrast:
 - 1.4.1. hanke alusdokumendid;
 - 1.4.2. töövõtja pakkumus;
 - 1.4.3. leping.
- 1.5. Töövõtja on kohustatud täitma mistahes muid lepingus nimetatud nõudeid ja toiminguid, mis oma olemuselt on vajalikud lepingu eesmärgi saavutamiseks.
- 1.6. Lepingu esemeks oleva töö täpsem kirjeldus on toodud hanke alusdokumentides ja töövõtja pakkumuses.
- 1.7. **Tööde teostamise lõpptähtaeg on 31.08.2026.**
- 1.8. Tööd rahastatakse 2021-2027 Ühtekuuluvuspoliitika fondide meetme 21.4.7.9. „Lastele ja peredele suunatud teenused on kvaliteetsed ja vastavad perede vajadustele” toetuse andmise tingimuste (TAT) „Laste ja perede toetamine” tegevus „2.1. Vanemlike oskuste arendamine ja toetamine” raames.

2. Lepingu hind ja tasumise tingimused

- 2.1. Tellija tasub töövõtjale lepingust ja lepingu dokumentidest tulenevatele nõuetele vastava töö teostamise eest tasu summas **900 eurot** (edaspidi lepingu hind). Hinnale lisandub käibemaks.
- 2.2. Lepingu hind kujuneb vastavalt töövõtja poolt esitatud pakkumusele (lepingu lisa 2).
- 2.3. Lepingu hind on töövõtjale siduv ja sisaldab endas töövõtja tasu ja kõiki lepingus nimetatud kulutusi töö teostamiseks lepingu raames. Lepingu hind ei sõltu kulutuste või töömahu suurenemisest või mistahes muude töövõtja või kolmandate isikute kulutuste suurenemisest lepingu täitmise ajal.
- 2.4. Tellija tasub töö eest töövõtja esitatud e-arve alusel järgmiselt:
 - 2.4.1. pärast esimese 3 rubriigi tekstide vastuvõtmist 35% lepingu hinnast;
 - 2.4.2. pärast kõigi rubriikide tekstide vastuvõtmist 65% lepingu hinnast.
- 2.5. Tellija tasub tööde eest pärast tööde vastuvõtmist punktis 3 nimetatud dokumentide allkirjastamist täitja esitatud e-arve alusel. Arvele tuleb märkida lepingu number 2-10/14080-1 ja lepingu kontaktisiku nimi.
- 2.6. Arve maksetähtaeg peab olema vähemalt 14 tööpäeva arve esitamisest.
- 2.7. Käesolevas peatükis esitatud tingimustele mittevastav arve ei kuulu tasumisele. Sellisel juhul kohustub täitja esitama tellijale uue arve kolme (3) tööpäeva jooksul. Täitjast tulenevatel põhjustel esitamata või valesti esitatud arve tõttu tellija viivist ei maksa.

3. Töö teostamine ja üleandmine

- 3.1. Töö teostamine toimub vastavalt tehnilises kirjelduses esitatud nõuetele, pakkumuses esitatud ja avakoosolekul kuupäevaliselt täpsustatud aja- ja tegevuskavale. Töö teostamise käigus toimuvad vajadusel regulaarsed koosolekud töövõtja ja tellijapoolse töörühma vahel.
- 3.2. Töö üleandmine toimub kahes osas.
- 3.3. Tellijal on õigus anda töövõtjale juhiseid ja ettepanekuid töö nõuetekohaseks teostamiseks.
- 3.4. Töövõtja peab teostama töö vastavalt oma erialastele teadmistele, oskustele ja võimetele.
- 3.5. Töövõtja esitab valmis töö tellijale ülevaatamiseks. Töö üleandmine toimub üleandmisevastuvõtmise aktiga. Tellija kontrollib töö vastavust lepingus sätestatule kümne tööpäeva jooksul. Tellijal on õigus mõjuval põhjusel töö ülevaatamise tähtaega pikendada 5 tööpäeva võrra, sh kui töös on olulisi puudusi, teavitades sellest töövõtja kontaktisikut.
- 3.6. Tellijal on õigus keelduda töö vastuvõtmisest, kui töö ei vasta lepingus sätestatule. Sellisel juhul jätab tellija töö vastu võtmata ja esitab pretensiooni punktis 3.5 märgitud aja jooksul töö üleandmisest arvates.
- 3.7. Pretensioonis fikseeritakse ilmnenu puudused ja määratakse tähtaeg puuduste kõrvaldamiseks. Tellija võib nõuda puudustega töö parandamist või uue töö teostamist, kui sellega ei põhjustata töövõtjale ebamõistlikke kulusid või põhjendamatuid ebamugavusi. Kui töövõtja rikub lepingust tulenevat kohustust, mille heastamine ei ole võimalik või kui tellijal ei ole heastamise vastu huvi, tähtaega puuduste kõrvaldamiseks ei määrata. Sellisel juhul on tellijal õigus jätta töö vastu võtmata või võtta töö vastu osaliselt (puudustega).

4. Poolte õigused ja kohustused

- 4.1. Töövõtjal on õigus:
 - 4.1.1. saada lepinguga kokkulepitud tasu;
 - 4.1.2. nõuda tellijalt viivist 0,05% tähtaegselt tasumata summalt päevas, kuid mitte rohkem kui 5% lepingu hinnast, kui tellija viivitab lepingus sätestatud rahaliste kohustuste täitmisega.
- 4.2. Töövõtja on kohustatud:
 - 4.2.1. teavitama tellijat kõikidest asjaoludest, mis võivad takistada töö teostamist;
 - 4.2.2. tagama, et juhul kui töö ei vasta lepingust tulenevatele tingimustele ja nõuetele, kõrvaldab töövõtja puudused viivitamatult omal kulul või punkti 7.1 alusel määratud tähtajaks.
- 4.3. Tellijal on õigus:
 - 4.3.1. saada töö teostamisega seonduvat informatsiooni;
 - 4.3.2. anda töövõtjale juhiseid.
- 4.4. Tellija on kohustatud:
 - 4.4.1. andma töövõtjale töö teostamiseks vajalikku teavet;
 - 4.4.2. teavitama töövõtjat kõikidest asjaoludest, mis võivad mõjutada töö teostamist;
 - 4.4.3. maksuma töövõtjale lepingu nõuetele vastava töö eest tasu.

5. Poolte vastutus ja vääramatu jõud

- 5.1. Töövõtja vastutab lepingu täitmisesse kaasatud alltöövõtjate eest nii nagu enda tegevuse eest.
- 5.2. Kui töö ei vasta lepingust tulenevatele nõuetele, võib tellija nõuda töövõtjalt puuduste kõrvaldamist töövõtja kulul, teavitades töövõtjat puudusest viie tööpäeva jooksul pärast sellise asjaolu avastamist, andes töövõtjale tähtaja puuduste kõrvaldamiseks (edaspidi nimetatud pretensioon). Juhul, kui töövõtja puudusi tähtajaks ei kõrvalda, võib tellija omal valikul kasutada lepingus või seaduses nimetatud õiguskaitsevahendeid.
- 5.3. Lisaks lepingu täitmise nõudele või täitmisenõude asemel on tellijal õigus nõuda leppetrahvi kuni 10% lepingu hinnast, kui töövõtja ei ole tööd tähtaegselt teostanud või töövõtja poolt üle antud töö ei vasta lepingutingimustele.
- 5.4. Tellijal on õigus nõuda töövõtjalt leppetrahvi 0,5% lepingu maksumusest iga viivitatud päeva eest lepingus sätestatud töö teostamise tähtaegadest või lepingu alusel määratud puuduste kõrvaldamise tähtajast mittekinnipidamise korral, välja arvatud juhtudel, kui viivitus toimus kokkuleppel tellijaga või tellija tegevusest.
- 5.5. Leppetrahvid ja viivised tuleb tasuda 14 päeva jooksul vastava nõude saamisest. Tellijal on õigus töö eest tasumisel tasaarvestada leppetrahvi summa lepingu alusel tasumisele kuuluva summaga.
- 5.6. Tellijal on õigus leping ilma etteteatamistähtajata üles öelda, kui töövõtja on oluliselt rikkunud lepingus ja lepingu dokumentides kokkulepitud tingimusi.

- 5.7. Kui lepingu täitmine on takistatud vääramatü jõu asjaolude tõttu VÕS §-s 103 kirjeldatud juhtudel, lükkuvad lepingus sätestatud tähtajad edasi vääramatü jõu mõju kehtivuse aja võrra.

6. Intellektuaalne omand

- 6.1. Töövõtja poolt lepingu alusel tehtav töö või selle osa võib vastata autoriõiguse seaduses teose tunnustele. Töövõtja kohustub töö teostamisel mitte rikkuma kolmandate isikute õigusi ning kolmandate isikute autoriõigustega kaitstud teoste kasutamisel järgima autoriõiguse seaduse sätteid.
- 6.2. Kui lepingu täitmise käigus luuakse autoriõigusega kaitstavaid teoseid, siis lähevad selliste teoste autori varalised õigused üle tellijale. Autori isiklike õiguste osas, mis on oma olemuselt üleantavad, annab töövõtja tellijale tagasivõtmatu ainulitsentsi, mis kehtib kogu autoriõiguste kehtivuse aja. Tellijal on pärast töö üleandmist õigus kasutada tööd oma äranägemisel.
- 6.3. Töövõtja kinnitab, et talle kuuluvad kõik varalised ja isiklikud autoriõigused lepingu alusel teostatava ja tellijale üleandmisele kuuluvale tööle ning töö autor on piiranud või piirab oma isiklike ja varaliste autoriõiguste teostamise viisi ning ulatust töövõtjaga sõlmitud lepingu alusel nii, et tellijal on õigus tööd kasutada lepingus ja lepingu dokumentides sätestatud viisil ja ulatuses.
- 6.4. Tellija poolt töövõtjale makstav autoritasu sisaldub lepingu alusel makstavas tasus.

7. Konfidentsiaalsus ja andmekaitse

- 7.1. Töövõtja kohustub lepingu kehtivuse ajal ning pärast lepingu lõppemist määramata tähtaja jooksul hoidma konfidentsiaalsena kõiki talle seoses lepingu täitmisega teatavaks saanud andmeid, mille konfidentsiaalsena hoidmise vastu on tellijal eeldatavalt õigustatud huvi.
- 7.2. Konfidentsiaalse informatsiooni avaldamine kolmandatele isikutele on lubatud vaid tellija eelneval kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis antud nõusolekul. Lepingus sätestatud konfidentsiaalsuse nõue ei laiene informatsiooni avaldamisele poolte audiitoritele, advokaatidele, pankadele, kindlustusandjatele, teistele töövõtja ülemaailmsesse võrgustikku kuuluvale juriidilisele isikule või seltsingutele, allhankijatele või teenusepakkujatele, kes on seotud konfidentsiaalsuskohustusega, ning juhtudel, kui pool on õigusaktidest tulenevalt kohustatud informatsiooni avaldama.
- 7.3. Töövõtja kohustub mitte kasutama konfidentsiaalset teavet isikliku kasu saamise eesmärgil või kolmandate isikute huvides.
- 7.4. Töövõtja kohustub tagama lepingu täitmise käigus isikuandmete töötlemise õiguspärasuse ning vastavuse isikuandmete kaitse üldmääruses (EL 2016/679) ja teistes andmekaitse õigusaktides sätestatud nõuetele, sh täitma organisatsioonilisi, füüsilisi ja infotehnoloogilisi turvameetmeid konfidentsiaalsete andmete kaitseks juhusliku või tahtliku volitamata muutmise, juhusliku hävimise, tahtliku hävitamise, avalikustamise jms eest. Vajadusel sõlmivad pooled täiendavalt andmetöötluslepingu vastavalt üldmääruse artiklis 28 sätestatud, kui käesolevale lepingule ei ole lisatud andmetöötluse tingimusi.
- 7.5. Töövõtja ei tegele lepinguga seoses avalike suhetega ega anna teateid pressile, elektroonilisele meediale, üldsusele ega teistele auditooriumitele, välja arvatud tellija eelneval kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis antud nõusolekul. Avaldada võib vaid teateid, mille tekst on eelnevalt tellijaga kooskõlastatud.

8. Teadete edastamine ja kontaktisikud

- 8.1. Teadete edastamine toimub üldjuhul kirjalikult taasesitatavas vormis. Olulise õigusliku tagajärjega teade edastatakse kirjalikult või digitaalselt allkirjastatult.
- 8.2. Lepinguga seonduv teave edastatakse teisele poolele lepingus määratud kontaktandmetel. Kontaktandmete muutumisest on pool kohustatud koheselt teist poolt informeerima. Kuni kontaktandmete muutumisest teavitamiseni loetakse teade nõuetekohaselt edastatuks, kui see on saadetud poolele lepingus märgitud kontaktandmetel.
- 8.3. E-kirjaga saadetud teade loetakse kättesaaduks teate saatmisele järgneval tööpäeval.
- 8.4. Tellija kontaktisikuks on Ehti Järv, tel 5467 0664, e-post ehiti.jarv@sotsiaalkindlustusamet.ee.
- 8.5. Töövõtja kontaktisikuks/kontaktandmed on Berit Renser (nimi), 5645 0131 (telefoninumber), berit@simulacrum.ee (e-posti aadress).

- 8.6. Kontaktisiku pädevuses on töö teostamise üle läbirääkimiste pidamine, juhiste andmine, kontrolli korraldamine lepingu täitmise üle, viivitustest ja muudatustest töövõtja teavitamine, töö(de) vastuvõtmine ja pretensioonide esitamine.
- 8.7. Lepingus märgitud tellija kontaktisiku eemalviibimisel on samad õigused tema asutusesiseselt määratud asendajal.

9. Lõppsätted

- 9.1. Lepingu lõppemine ei mõjuta selliste kohustuste täitmist, mis oma olemuse tõttu kehtivad ka pärast lepingu lõppemist.
- 9.2. Töövõtja ei tohi lepingust tulenevaid kohustusi üle anda ega muul viisil loovutada kolmandale isikule ilma tellija eelneva kirjaliku nõusolekuta.
- 9.3. Pooled võivad lepingut muuta riigihangete seaduses või lepingus sätestatud tingimustel poolte kirjalikul kokkuleppel.
- 9.4. Pooled võivad lepingu tähtaega pikendada kuni kolme kuu võrra.
- 9.5. Lepingu muudatused ja täiendused vormistatakse kirjalikult.
- 9.6. Lepingust tõusetuvad vaidlused lahendatakse läbirääkimiste teel. Kokkuleppe mittesaavutamisel lahendatakse vaidlused kohtus Eesti Vabariigis kehtivate seaduste alusel.

(allkirjastatud digitaalselt)

(allkirjastatud digitaalselt)

Leila Siiraja
peadirektori ülesannetes

Berit Renser
juhatuse liige